

● 5 американських кардиналів у Римі й архиспископ у Вашингтоні, які перебувають тепер на Всесвітньому Соборі Католицької Церкви, проголосили прохання до всіх католиків — в неділю 28-го ц. м. молитися за здоров'я президента Кеннеді. І за американський Уряд, щоб ім вдалося «зберегти мир і вольно та справедливість».

● Жінка масово виходить з Куби — поїздом ексекutive-ний директор життєвого допомоного мігрантів товариства в Женеві, у цьому році везає 200.000 жінка залиши-ли їх постійні країни поселення. Вільність життєвись емігрантів прибула з Східної Європи, Єгипту, Північної Африки і Куби. 3-го серія 10.000 жінка, що жінка постійно в Кубі, дві треті ані виходять з ЗДА, а решта дунає зробити це в наближчому часі, як тіл-ка можна буде.

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ,
2 Схід 79 вул. — в Нью Йорку.

ПРОГРАМА

Ред. Богдан ЛУЖИЦЬ — відкриття;
Проф. д-р Г. КРАВЧИНСЬКИЙ — доповідь на тему: „Забуті матеріали до історії української культури“.

ГОСТИМ РАДИ

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

ПОТІРБИНИЙ СУПЕРІНТЕНДЕНТ
Побажання підружжя.
2 гарні кімнати плюс доплата.
Довідуватися:
Саймон CZALCZYNSKI
31 Saint Mark's Place
Manhattan, N. Y.

ПОТІРБИНИЙ КУХАР

ПРИБІРАЛЬНИЦІ
до праці на СОЮЗІВЦІ.
Може бути також подружжя.
Голоситися:
UKRAINIAN NATIONAL ASSN
ESTATE
Kerhonkson, N. Y.
Telephone: 5641

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

Молода ДІВЧИНА
до праці при числах.
40 годин з тижня.
Врох, N. Y. — 172nd Street.
Постійна праця, приватні умови.
Писати до:
P. O. Box 23
HIGHTSBURY STATION, N. Y.
53 Personal Dept.

ОПЕРІТОРКИ, досвідчені при шитті

секційна праця. Приватні умови, постійна праця цілий рік.
CHIC DRESS
84 West Hoffman Avenue
Lindenhurst, N. Y. TU 4-0330

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

МАШИНИСТ ОПЕРІТОР
Побажання з досвідом до зварювання НІТРОК, але неконкретно. Місцевість: Massena, Стала праця, добрі умови праці.
52-55 — 74th St., Massena, L. I.
OL 1-4772

ФАХІВЕЦЬ ДО НАПРАВЛЕННЯ БОЙЛЕРІВ

Досвід у:
REHEATING & WELDING.
Мусить мати досвід на іду атом. Постійна праця, добра платня. Голоситися тільки між 9 і 6 по пол. від понед. до п'ятниці в суботу — від 9 до 3.
BROOKLYN BOILER REPAIR CO.
5814 Preston Court, Brooklyn CL 1-3000

Досвідчений ДО НАПРАВЛЕННЯ МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ

до дитини дерев'яних і металевих інструментів.
Добра платня, постійна праця, тримісячні умови. Робота при денному світлі. Полонія у Westchester County, NYC.
Кликути — Mr. EULEY
White Plains 9-8445

Досвідчені НАВІВАЧІ ТРАНСФОРМАТОРІВ

Добра фабрика. Постійна праця. Приватні умови.
SIGNAL TRANSFORMER CO.
1661 McDonald Avenue
Brooklyn, N. Y. ES 8-0615

Норотні вістини

Співмала Господарський Ринок погодився на уможливлення 18-місячної експортної держави експорту їхніх свинини до Західної Європи на довгостроковий період. Переговори про це велися близько рік, а заключили успішно на минулотижневій конференції міністрів народного господарства двох західних європейських членів держав Спільного Господарського Ринку у Брюсселі.
У столиці Швейцарії В'єтнам Сайгон, під час святкування дня незалежності цієї держави, відбулася на площі перед міською радою бомба, кинена в юрбу, яка призначалася на міський парад. Два автомобілі забили до шматків раних, але 5' дальших ранених лежали на вулиці, чекаючи на відправлення їх до шпиталю.

РІЗНЕ

МОРОЗ НА ПОЛІ, ВВЕСЬ МЕД В СТОДОЦІ, МІЛІ ВДЖІЛКІ НАВІСЛІ, МЕДУ ДОВОЛІ.
Вистарить для них і для добрих людей.
Малі закупки полагоджуються в СУРМІ
11 East 7th Street
NEW YORK 3, New York.
За більшим купом, по ціні гуртовій, просимо звертатися до:
SURMACH APRIARY,
169 W. Saddle River Rd.
SADDLE RIVER, N. J.
МЕД гречаний, коншинковий і липовий.

31 спорту

УСК Нью Йорк — 4 гри, 4 перемоги!

Після 21 жовтня репрезентативна футбольна команда Українського Спортивного Клубу в Нью Йорку веде переможну серію в великій десятці Німецько-Американської Ліги восьми командами, здобувши в чотирьох грах перед Готто, що в п'ятих грах здобула сім точок, та «Джуніон» і «Готто» які в чотирьох грах здобули по п'ять точок.

Навчені досвідом минулого сезону Рада директорів і Управління УСК-у вдійово приготувалися до нового сезону. Провід УСК-у старіється минулорічний склад першої футбольної команди так доповнити, щоб він був спроможний ставити спротив найкращим командам Нью Йорку та в грах за Чашу Америки міг зайняти належне місце.

Спортивні коментатори німецького часопису «Штагс-айтунг» — були на сполученні на початку сезону, остерігаючи свої клуби з Німецької Ліги, що також, щоб повторити минулорічний успіх з УСК-ом, бо він вже має сильну команду і не буде так легко втрачати очки, як минулого року.

УСК вже на два тижні перед початком сезону має повну команду, та міг випробувати її безстрашність в товаришеских змаганнях з «Чорноморською Січчю» з Нью-Йорку; 23 вересня, почався сезон в Німецько-Американській Лізі. Перші змагання на площі УСК-у; УСК — Готто.

Перші змагання УСК вирішили в свою користь 2:1. Змагання були емоційні та на високому поземі. — В УСК-у заграли дуже добре оборона та найкращий на площі Бредлі Офензивний ліній бракувала «мозку», через брак Пурдою на середині нападу.

Другі змагання за мистецтво УСК грав на площі Айтрахту з сильною італійською командою Джуніоню 30-го вересня. До цих змагань УСК виступив вже в повному складі з Пурдою на середині нападу. — Джуніоня показала сильнішу, як сподівалося. — П обороні форміції добрі — напад небезпечний під торгати. — Наша оборона здала іспит друге. Пурдою середній напад ввів бойового духа до нашої офензи, та ще до того на початку змагань прекрасною головою здобув продовження для УСК-у. — і тоді наша публіка відткнула! — Ці найкращі покинули змагання в тому зоні. — УСК вирішив у свою користь 2:1. Одинокі ворота Джуніоня здобула з карного.

7-го жовтня гостили ми в себе Греки. Публіка хвилювалася, бо Греки не ті самі, що минулого року. Їхня команда майже повністю змінилася. Вони спрорвали з Греції нових змагунів з першої дивізі. На чолі нових змагунів вибивався Косміс в напад. — До того грецька публіка темпераментна. Під час змагань попереміжні веділі з Готто та публіка так побила деяких змагунів з Готто, що мусили кареткою відвозити до шпиталю. Провід УСК-у зорганізував кадр у порядчиків та запросив поліцію. Та все таки дійшло до неприємку на площі. Змагання були

Після матеріяльної і моральної допомоги прихильників і симпатиків українського спорту владіся осягнути Раді Директорів, що очолює д-р Ярослав Вовсіді і Управління з П головою м-р. Петром Григоровичем такі завдання:

1. На власній площі, що вбудову великим трудом і жертвенно працює багатьох наших громадян та матеріальною допомогою цілого громадянства Нью Йорку, — побудувати криту трибуну на 1,000 осіб. Пляни трибуни виступив інж. А. Сумик. Допомогти воду на площу — побудувати роздягальні для змагунів з тушами. — Приспособити приміщення на буфет.

2. Розвинути і спопуляризувати інші спорти між нашою молоддю до тої міри, щоб мати не лише чемпіонів серед української спільноти, й інших, які могли б змагатися за чемпіонат Америки.

3. Дати молоді до диспозиції всі можливі урядження: літню площу, взимй найкращі руханкові зали, де можна виховати власних спортсменів із доросту, які гідно боронили б ім'я українського спорту в Америці.

Належний мейджер УСК-у п. Василь Босий і тренер першої команди УСК-у п. Бредлі пороблять всі заходи, щоб перемоги були за нами.

Зенон О. Корчинський

Всячина

УКРАЇНСЬКІ ФАЗАНИ

Понад сімсот років тому в Малий Азії, на берегах річки Фазіс, європейці виявили невідомого на ті часи райдухного птаха. Вони назвали його фазаном.
Спочатку фазани з'явилися в зоопарки, потім почали розмножувати як мисливську дичину. Минали сторіччя, і птах перетворився в домашню птицю, поширюючись в країнах з теплим та помірним кліматом.
Фазани — корисні птахи. Вони поїдають шкідливих комах, насія бур'янів; там, де оселяються фазани, зникають миші, вуки, змії.
У післявоєнні роки казахстанських фазанів завезено з Казань - Ординської області на Миколаївщину, в Україну. Вони швидко заклималися на місці. Згодом створено в Криму фазанячий розплідник. У спеціально збудовані вольєри поселили птахів, доставлених з Румунії. Через кілька років з'явилися розплідники й на Київщині: один — у Заліссі, другий — неподалік Димера.
Тепер у дев'ятнадцять областей України є фазанячі птахоферми. Різні за походженням птахи дають втримале, пристосоване до нових умов покоління. На цій д

„Вовча Тропа” потребує нових приміщень для новацтва

В суботу 20-го жовтня відбулися в Нью Йорку з ініціативи Крайової Платової Старшини інформативні наради представників Платової Крайової Платової Станиці в Нью Йорку — Філадельфія в цілі залучення розбудови Платової Оселі „Вовча Тропа” в Іст Четтем, Н. Й. В нарадах, якими провів голова Крайової Таборової Комісії п. сен. Ю. Ференцевич, взяли участь крім провд КІПС представників Станиці та Кружків Платової Крайової Платової Оселі „Вовча Тропа” та старатися про відповідні фонди на ту ціль. Членами вибрано інж. Ю. Крижанівського, п. Е. Харченко, інж. Я. Войдука, п. В. Мочулу і п. В. Саліка. Координатором цих праць є голова Крайової Таборової Комісії.

13 осіб, які рішення про долю ЗДА

Вашингтон. — У зв'язку з кубинською кризою преса пригадує про склад Крайової Ради Безпеки, яка дорозуміла Президентів, як вирішувати долю ЗДА. Президент Кеннеді сам вирішує проблеми закордонної політики, але перед тим він нараджується з членами Крайової Ради Безпеки. Ця Рада під час кубинської кризи нараджувалася двічі щодня, вислухавши перед тим звіту представника Розвідки Агентції. До Ради Безпеки належать (крім Президента): 54-річний віце-президент Ліндон Б. Джайсон; 53-річний державний секретар Дін Ракс, якого думку

Кеннеді зарядив членам кабінету припинити виборчу кампанію

Вашингтон. — Кеннеді 24-го жовтня видав зарядження членам свого кабінету, щоб вони припинили вести виборчу кампанію так довго, поки Президент і віце-президент Джайсон вже припинили виборчу кампанію, як тільки почалася блякада Куби. Згідно з зарядженням Президента не брати участь у виборчій кампанії такі члени кабінету: секретар рільництва — Орвіл Л. Фрیمان, секретар торгівлі — Лютер Г. Голлес та секретар внутрішніх справ — Стюарт Л. Юдолл, праці —

Медицина знає засоби, як запобігати серцевим недугам

Шикаго. — Визначний дослідник серцевих недуг професор Нортвестського університету д-р Дж. Стенлер заявив, що медицина знає багато способів, як не допустити до недуги коронарної втромбози в людей середнього віку. Професор Стенлер сказав, що люди середнього віку мусять змінити спосіб свого життя, щоб не допустити до першої серцевої атаки. Ось

3 Ф-Лиса Минити...

Хто в Джемайці не бувас
Той не бачив і не знав
Що КУЗЬМИНСЬКИЙ
продає
В нього хат, палат і ганців
Що не тільки для підпанків
Але й бідний купити дм.
Як готівки Вам бракує,
Бо вже жінка не працює,
Він Вам два моргеді дасть.
Тож спійміть поки ще сузо
Він виставить своє вухо
Буде слухать всіх бажаю.

Дім великий, чи маленький,
Мурований чи бліснений,
В нього всі у кіпці є.

UNITED REAL ESTATE CO.
170-18 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

1965 року почнеється промислове полювання на фазанів.

ТАРЗАН, ч. 4930. Розв'язка трагедії...



Тарзан шукав швидко і вміло, а тоді він кинув мисливський предмет в руку ляденя. — Оце, — сказав він сумно, — витягнув із черепа Сидію.

— Куля? — запитав Воллес. — Так це зробить приречений Гаррі Спіра до зовіства, а також...

— Так, — підмазував мавпопод. — Він і той „король анахури”. — це мабуть та сама особа!

APKA Company
RESTAURANT STOPS
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City
APKA має 1,000 РІЗНИХ українських ПЛАТВОК.

ДО ВИНАЙМУ
дв. 6-кімн. апартаменти, гарні гарні кімнати, \$67.00 місячно кожна. Власна оліна на перові огрівалів.
Mrs. C. MANDY
561 So. 12th Street
Newark, N. J.

Real Estate

ФАРМА
або ХАТА на ПРОДАЖ.
15 миль від Мангетто. Н. Й.
За інформацією писати:
Walter ROBAK
362 So. 21st Street
Irvington, N. J.

Зимовий Дім — 2 спальні, та 14-міс. універсальний дм. 4 бонгале, країнний гараж. Приблизно 12 акрів при гол. дорозі, добра вода, стал. Пінна — \$14,500. Сплата за умовою.
KOPP OF KERHONKSON
Tel.: Kerhonskon 7500

Пощукують

Фактового БУЧЕРА
до продажу в м'ясній крамниці. Стала праця. Добра платня. Голоситися:
YONKERS MIASARNIA
19 Yonkers Ave., Yonkers, N. Y.
Tel.: YN 5-1665
Власник: ВАСИЛЬ КРАВЕЦЬ

ЗДА, які були УЖИВАНІ

ВІД ТИШОЧУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГШУ ПРИ БАГАТОХ НЕДОМАГАННЯХ
ПОУЧАЄМО ТАКІ:
На ремонтізм — Elde Root
100 пігулок — \$4.00;
На болі широк і міхура —
Hobkarr No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
На високу температуру крові —
H.B.T. — 100 пігулок \$4.00;
На нерви — золоті пігулки
No. 91 — 100 піг — \$4.00;
При „даних широк” — Hot
Flashes Corn Seal Compound
пігулки, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного міхура — GBT пігулки —
100 — \$4.00;
При болях „шляку Улери” —
не — ескортівральні екстракт зал — 1/4-місячне лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
посид. 13-00 і 14-00 вул.
NEW YORK, N.Y.

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Мохорозного Заводеща
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОПІДНА ОБСЛУГА.

ІВАН КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СТЕЙТІ
NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна й найкраща.
У випадку смутку в родині,
кличте, як в день, так і вночі:
John KOWALCHUK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Te.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контролювання температура
Модерна каплиця до ужитку
ДРАГОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568



Добре, ДЖОРДЖ РАМНІ

Що Ви задумаете зробити з нашими Стейтними Фінансами?

Справжнє питання не відноситься лише до грошей, але головним чином до співпраці з населенням. Чи може правління Стейту, яке є банкрутоване, глибоко в довгах і незадовільно ведене, дати потрібні уділення наведенню Мишигену? Або, чи може Стейт зі справною фінансовою структурою і з добрим провідом дати кращі послуги населенню? Під яким провідом населення Стейту Мишиген віднесе більші користі? Кращі школи. Кращі умовини для пенсійного здоров'я. Кращі умовини для працюючих. Краща суспільна допомога. Всі ці уділення приносять більшу користь, коли будуть підтримані здоровою, добре адміністрованою фінансовою програмою. Здорова фінансова адміністрація для Стейту Мишиген, повинна розпочати

ся від реформи видатків. Реформа видатків НЕ МУСИТЬ спиратися на обмежені необхідні життєві послуг. Вона мусить розглянути якість послуг з виключенням непотрібних і подвійних видатків. Дали нам потреба реформи податків із залпненням нашої теперішньої безглуздої, скопійованої з різних джерел податкової програми. Нова податкова програма мусить брати до уваги побажання і спроможність всіх громадян Стейту.

ПРОВІД в Ленсінгу є необхідний, щоб притягнути до співпраці всі круги для здоров'я, справедливої фінансової програми, яка повинна бути корисною для цілого населення Стейту Мишиген. Я бажаю віддати цілий свій досвід для провд групам населення навіть різних переконань та для праці для добра всіх.

ЧИ БАЖАЄТЕ ДАТИ МЕНІ МОЖЛИВІСТЬ ДОКАЗАТИ, ЩО МОЖЕ ДАТИ НОВИЙ ПРОВІД В ЛЕНСІНГУ?

George Romney